



MESAČNÍK SAMOSPRÁVY

ROČNÍK 17

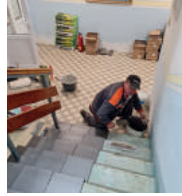
NÁKLAD 3700 KS

WWW.FILAKOVO.SK



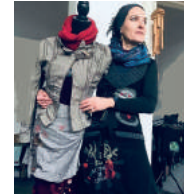
Poslanci schválili nový rozpočet

Mesto bude hospodáriť s vyrovnaným rozpočtom. Prinášame prehľad plánovaných investícií. **2. strana**



Stavebná čata VPS obnovuje štadión

Počas zimných mesiacov, kedy nemôžu pracovať v exteriéri, rekonštruujú hlavnú budovu FTC. **3. strana**



Nová pravidelná kultúrna rubrika

Mestské kultúrne stredisko bude prinášať čitateľom informácie o umelcoch a ich dielach. **6. strana**

Náčelník Benčík: Mojm receptom je transparentný a ľudský prístup

Na čele Mestskej polície vo Filakove stojí po rokoch nová tvár. Od nového roka vedie mestských policajtov doterajší riaditeľ miestneho Obvodného oddelenia Policajného zboru SR (OOPZ). O jeho skúsenostiach, vízií, ale i súkromí sme sa porozprávali s Gabrielom Benčíkom.

Donedávna ste pracovali ako príslušník policajného zboru. Ako dlho sa vaša kariéra spájala s políciou?

Od svojho nástupu do zboru v roku 1994 som až do roku 2002 robil ľudovo, „okrskára“. Po skončení dôstojníckej školy som pracoval na úseku trestných spisov, najprv ako spracovateľ na OO PZ vo Filakove, neskôr na Oddobre skráteneho vyšetrovania Úradu justičnej a kriminálnej polície v Lučenci ako starší referent. Od roku 2010 som zastával funkciu zástupcu na OO PZ vo Filakove, potom aj zástupcu pre skrátene vyšetrovanie a od októbra 2012 som bol menovaný do funkcie riaditeľa oddelenia, ktorú som zastával až doteraz.

Ako riaditeľ obvodného oddelenia ste prichádzali často do styku s našou mestskou políciou. Aké ste mali s nimi vtedy skúsenosti? Nie je novinkou, že občania sa častokrát sťažovali. Bolo to podľa vás opodstatnené?

Názory na činnosť mestskej polície sa aj vtedy rôznili, či už z pohľadu občana alebo štátneho policajta. Boli ako pozitívne, tak aj negatívne reakcie. Spolupráca však z môjho pohľadu fungovala dobre, príslušníci boli štátnej polícii vždy ochotní pomôcť. Napriek tomu, vždy je priestor na zlepšenie, aj v tejto oblasti vidím markantné rezervy. S mojm nástupcom, novým riaditeľom OO PZ Marianom Murínom, sme už rokovali a v tejto otázke hľadali možnosti užšej a čo najefektívnejšej spolupráce.

Čo sa kritikov týka, do budúcnosti im ponúkam možnosť ma osobne navštíviť na Mestskej polícii vo Filakove. Budú mať príležitosť sa mi zdôveriť so svojimi výhradami, ochotne všetkých vypočujem. Sme služba pre občana a konštruktívna kritika len posúva vpred. Ale ako vravím, konštruktívna. Nemám preto na mysli anonymných internetových kritikov. Zároveň však pripúšťam, že zrejme nie nadarmo hovorí jedno príslovie, že „bez vetra sa ani lístok na strome nepohne“. Čo bolo, to je minulosť, to už zmeniť nedokážem, ponúkam však „recept“ pre budúcnosť – transparentný a ľudský prístup k občanom.

Ako myslíte, že budete vedieť zúročiť v tejto novej pozícii vaše doterajšie skúsenosti?

Verím, že úspešne! Nemyslím pri tom len na svoju odbornú pripravenosť, ale aj na svoje charakterové a povahové vlastnosti. Som síce prísny, od svojich podriadených vyžadujem dôsledné plnenie pracovných povinností, ale na strane druhej preferujem pri práci s kolektívom priamosť, objektívnosť a ľudský prístup, pričom táto kombinácia zatiaľ vždy priniesla úspech.

V čom vidíte slabé a silné stránky našej mestskej polície? Čo by ste chceli zachovať a čo zmeniť?

Silnú stránku vidím najmä v súdržnosti tohto úzkého kolektívu. Je to vec, na ktorej je možné ďalej stavať. Naopak, najzraniteľnejšiu a momentálne najslabšou stránkou je oklieštený personálny stav. Jeden z kolegov je na rodičovskej dovolenke a dvaja kolegovia sa rozhodli na svojich pozíciách skončiť. Najmä preto chcem zdravé jadro skúsených policajtov zachovať a čo najskôr ho rozšíriť prijatím nových členov. Pritom však zdôrazňujem, že zastabilizovať personálny stav plánujem výlučne všestranne pripravenými a schopnými policajtmi. Preto bude treba pripraviť výberové konanie s prísnyimi kritériami.

Na čo chcete, aby sa zamerala mestská polícia pod vašim vedením, akým smerom sa bude uberať?

Zákonodarca prostredníctvom zákona o obecnej polícii splnomocňuje mestskú políciu pomerne širokou paletou primárnych úloh. Aj keď verejnosť by zrejme potešilo vyjadrenie, že sa budeme menej venovať dopravným priestupkom, ale bolo by to nezodpovedné a protizákonné. Na veci je treba sa pozerať komplexne. Zmeny v cestnej doprave sa prijímajú odborníkmi po dôkladnom zvážení danosti cestnej siete a potrieb občanov s cieľom zabezpečenia plynulosti cestnej premávky. Našou úlohou je dohliadať a vynútiť od vodičov rešpektovanie povinností vyplývajúcej zo značky, čím sa dosahuje záujem občanov a ostatných účastníkov premávky. Dostávame za to kritiku, čo je v našej spoločnosti bežný jav, ale nie je celkom fér. Mojm hlavným cieľom je získať späť stratenú dôveru občanov v mestskú políciu. Chcem sa zamerať na zvýšenie pripravenosti policajtov po teoretickej, praktickej, ale aj fyzickej stránke. Vytvoriť pre nich systém hodnotenia, ktorý bude motivujúci



Zlava Gabriel Benčík a primátor Agócs. Foto - kmk

a spravodlivý. Plánujem užšiu spoluprácu s orgánmi štátnej polície a členmi MOPS. Spomeniem úseky spoločného koordinovania služieb jednotlivých hliadok, predchádzania a objasňovania deliktov na úseku nedovoleného nakladania s odpadom, kriminálno-preventívnej a osvetovej činnosti pre mládež i seniorov, zaviesť chcem aj cyklohliadky. Potrebujeme tiež zlepšiť komunikáciu s občanmi.

Nemali ste najlepší štart, hneď po vymenovaní ste ostali práceneschopný. V týchto dňoch však začínate „naostro“. S akým pocitom do toho idete?

Súhlasím, nebol to štart podľa mojich predstáv, ani som sa nestihol oboznámiť s problematikou. Čo ma ale viac mrzí je, že som mnohým spôsobil nepríjemnosti, keď kvôli mojej chorobe museli nutne v práci pauzovať nielen kolegovia z MsP, ale aj ďalší zamestnanci mestského úradu, s ktorými som prišiel do kontaktu a preto sa chcem všetkým aj touto cestou ospravedlniť. A s akým pocitom do toho idem? Predsa s radosťou a odhodlaním! S dobrým pocitom z čiastkových úspechov, krok po kroku, každým dňom niečo urobiť, budovať, aby sme sa dostali čoraz bližšie k primárnemu cieľu – byť uznanou a užitočnou službou pre spoločnosť a občana nášho mesta.

Kludia Mikuš Kováčsová

Gabriel Benčík, 49 rokov. Pochádza z Čamoviec, 15 rokov žije vo Filakove. Je v dlhodobom partnerskom vzťahu, z ktorého má tri dospelé dcéry. Navštevoval ZŠ Štefana Kohářiho II., maturitu získal na filakovskom SOU strojárskom (dnešná SOŠ). Po povinnej vojenskej službe sa v roku 1994 stal členom policajného zboru. Popri práci ukončil magisterské štúdium na UMB v Banskej Bystrici v odbore učiteľstvo technických odborných predmetov. Dlhoročne sa venuje futbalu, vedie družinu filakovských Starých pánov. Medzi ďalšie jeho koničky patria ovocinárstvo a včelárstvo.



Rozpočet mesta bude vyrovnaný

Mestské zastupiteľstvo vo Filakove schválilo ešte na svojom decembrovom zasadnutí rozpočet mesta na rok 2021. Samospráva bude hospodáriť s vyše 10 miliónmi eur.

Filakovo bude mať v roku 2021 vyrovnaný rozpočet. Vyplýva to z materiálov schválených mestským zastupiteľstvom, podľa ktorých bude mesto hospodáriť s približne 10,5 miliónmi eur, pričom príjmy a výdavky by mali byť rovnaké. Už tradične pritom „zhltnú“ financovanie miestnych školských zariadení zhruba polovicu celého rozpočtu.

Do rozvoja mesta plánuje samospráva zainvestovať takmer 1,7 milióna eur, z nich väčšinu zafinancuje z dotácií. Z vlastných prostriedkov plánuje minúť približne 870-tisíc eur. Z nich väčšie sumy odkroja už doposiaľ medializované projekty výstavby denného stacionára pre seniorov, oplotenie mestského parku, rekonštrukcia chodníkov, cesty a vstupu do cintorína, rekonštrukcie ciest a chodníkov. Okrem nich plánuje samospráva investovať do vybudovania vodovodu pod Červenou skalou sumu približne 44-tisíc eur, rekonštrukcie koncertnej sály za 95-tisíc eur (z nich 83-tisíc z vlastného rozpočtu), komplexnej rekonštrukcie starého vykurovacieho systému v hlavnej budove VPS za 17-tisíc eur či nového detského ihriska na Farskej lúke v hodnote 33-tisíc eur, z ktorých z vlastného

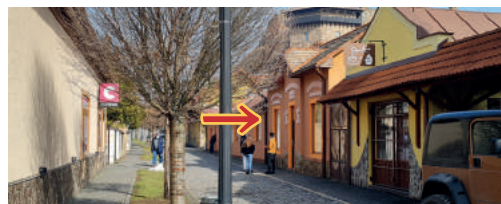
rozpočtu investuje vyše 21-tisíc eur. Zakúpenie kompostovacích nádob do domov, ktoré zabezpečí v rámci povinnosti zberu kuchynského odpadu, bude stáť 50-tisíc eur. Opraviť podlahy a riešenie vlhnutia stavby v telocvični FTC plánuje mesto za 70-tisíc eur a na pilotný projekt vybudovania uzamykateľných zberných ostrovciek na odpad v dvoch lokalitách vyhradilo mesto 10-tisíc eur. Približne 87-tisíc eur za investuje do vypracovania projektových dokumentácií k budúcim investičným akciám, medzi ktorými sú rozsiahla obnova historickej budovy mestského úradu či riešenie dopravnej situácie na Námestí padlých hrdinov.

„Hoci máme za sebou náročný rok 2020 aj z ekonomického hľadiska, podarilo sa nám z neho vďaka promptným opatreniam samosprávy „vyviaznúť bez zranení“. V tomto roku preto budeme môcť dotiahnuť aj na vlnajšok plánované rekonštrukcie ciest a chodníkov, ktoré trápia mnohých Filakovčanov. Okrem nich opätovne zainvestujeme do školstva, technických služieb, do sociálnej oblasti a nezaбудneme ani na deti a mládež. Začína sa nám tiež plánovacie obdobie investícií do ďalších rokov, keďže takmer všetky naše ciele a plány z minulých období sa nám podarilo dokončiť. Napriek neľahkému obdobiu nepoľavujeme,“ zhodnotil primátor Attila Agócs.

Klaudia Mikuš Kováčsová

V meste funguje päť odberových miest

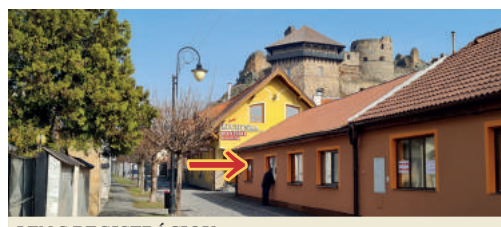
Vo Filakove otvorili počas februára ďalšie odberové miesta. Celkovo sa tak môžu zúčastniť už na piatich miestach.



BEZ REGISTRÁCIE
IVIMED s.r.o., Podhradská 2. Pon.-Ne. 10:00-18:00 hod.
(posledný odber 17:30)



BEZ REGISTRÁCIE
MUDr. Zoltán Básti, Rázusova 623 (tržnica). Pon.-So.
08:00-16:00 hod.



LEN S REGISTRÁCIU
OCHRANA ZDRAVIA s.r.o., Podhradská 4. Pon.-
Ne. 09:00-17:00 hod.



BEZ REGISTRÁCIE
Mediol s.r.o., Kpt. Nálepku 5 (bývalá Pepita). Ut.
Str., Pia. 10:00-18:00 hod; Štv., So., Ne. 08:00-16:00 hod.



S REGISTRÁCIU AJ BEZ REGISTRÁCIE
Bc. Viliam Greksa, Rázusova 3 (vo dvore oproti Moto
Molti), Pon.-So. 10:00-18:00 hod

Rubrika: Zo zasadnutí MsZ

MsZ z 28. januára

Kvôli pandémie koronavírusu sa poslanci opäť stretli len na nevyhnutný čas a za prísnych protiepidemických opatrení. Po oficiálnom otvorení zasadnutia, schválení a doplnení bodov programu rokovania, voľbe návrhovej komisie, zapisovateľa a overovateľov zápisnice, bola prvým bodom rokovania voľba nového náčelníka mestskej polície. Viceprimátor Visnyai informoval o výsledkoch výberového konania, do ktorého bola podaná jedna prihláška. O miesto sa uchádzal Gabriel Benčík, doposiaľ pôsobiaci v policajnom zbore. Výberová komisia sa podľa slov viceprimátora jednohlasne uzniesla, že uchádzač spĺňa všetky kritériá a je vhodným kandidátom na tento post. Komisia odporučila primátorovi Agócsovi navrhnúť mestskému zastupiteľstvu jeho vymenovanie do funkcie.

Následne pred poslancov predstúpil kandidát na náčelníka Gabriel Benčík, ktorý sa v krátkosti predstavil a predostrel svoju víziu ďalšieho fungovania mestskej polície (viac sa o tejto téme dozviete v rozhovore na str. 1 pozn. red.). Po jeho reči sa o slovo prihlásil poslanec Fehér, ktorý zdôraznil, že z verí v dobrú spoluprácu do budúcnosti a ako hlavnú úlohu nového náčelníka vidí obnovu dôvery zo strany občanov voči mestskej polícii. Následne poslanci jednohlasne odsúhlasili vymenovanie Benčíka za náčelníka mestskej polície a primátor ho priamo na zasadnutí aj vymenoval. Nový náčelník sa poďakoval za prejavenu dôveru.

Následoval bod majetkovoprávne záležitosti mesta, po ktorom poslanci odsúhlasili odkúpenie pozemkov na Námestí slobody od Slovenského pozemkového fondu za kúpnu cenu 10,20 eur za meter štvorcový. Vysporiadanie týchto strategických pozemkov bude mesto stáť celkovo takmer 18 500 eur. Posledným bodom bolo zdôvodnenie stiahnutia žiadosti o dotáciu na druhú etapu výstavby cyklochodníka. Poslancov informovali, že žiadosť mesto po stiahnutí prepracovalo a doplnilo o mobiliár, akým je napríklad nabíjačka na elektrocykle, ktorý je podľa výzvy nevyhnutný. Poslanci odsúhlasili opätovné podanie žiadosti.

V závere rokovania primátor v rámci diskusie dal poslancom možnosť na predloženie svojich interpelácií. Poslanci podnety nemali, a tak primátor informoval o aktuálnej epidemiologickej situácii v meste. Následne poprial všetkým pevné zdravie a ukončil rokovanie.

Všetky zápisnice, uznesenia, materiály k rokovaniu, ako aj neskrátený videozáznam, nájdete na stránke www.filakovo.sk.

kmk

V hodnotení INEKO je Filakovo medzi najlepšími z regiónu

Inštitút pre ekonomické a sociálne reformy (INEKO) uverejnil analýzu samospráv a VÚC, v ktorej hodnotí ich hospodárenie ku koncu roka 2019. V rebríčku sa Filakovo umiestnilo ako jedno z najlepších spomedzi miest v našom regióne.

Ako informoval analytik INEKO Matej Tunega, cieľom analýzy je sprehľadniť finančnú stabilitu jednotlivých slovenských samospráv na Slovensku. Vytvorili na to vlastnú metodiku, na základe ktorej priradili obciam či VÚC presné skóre. „Skóre sumarizuje najdôležitejšie ukazovatele hospodárenia samosprávy a jeho cieľom je čo najlepšie odzrkadľovať jej finančné zdravie,“ ozrejmil s tým, že samosprávam udeľovali skóre v rozmedzí od 0 po +6, čo predstavuje najlepší výsledok.

Jedným z dôležitých kritérií podľa neho bolo, že by dlh samosprávy nemal presiahnuť 25 % z príjmov predchádzajúceho rozpočtového roka. Filakovo sa s výškou dlhu 18,72 % umiestnilo na 47. zo 141 priečok, čo je jedna z najvyšších priečok do-



Ilustračné foto - pixabay.com

siahnutých spomedzi miest nášho regiónu. Mesto získalo skóre +5,10 vďaka čomu možno Filakovo podľa INEKO označiť ako mesto s veľmi dobrou finančnou stabilitou a pridelo mu známku „výborné finančné zdravie“.

„Zadlženost samospráv je chýlostivou témou, ktorá sa častokrát zneužíva aj v politickom boji. Sme preto veľmi radi, že sme dosiahli takýto dobrý výsledok. Podarilo sa nám to napriek tomu, že práve v roku 2019 sme prijali veľký úver na nákladné rozvojové projekty mesta, akými boli prestavba domu kultúry, asfaltovanie na Farskej lúke či výstavba mestskej tržnice. Objektívne čísla ukázali, že napriek rozvoju s mestskou kasou narábame racionálne,“ reagoval na hodnotenie primátor mesta Attila Agócs.

Kludia Mikuš Kováčsová

Inventarizácia majetku mesta za rok 2020

Mesto Filakovo vykonáva každoročne na konci kalendárneho roka bilancovanie hospodárenia s verejnými financiami v zmysle zákona o účtovníctve. Mestský úrad a organizácie ním zriadené, t.j. celkom 4 základné školy, Základná umelecká škola, 2 materské školy, Mestské kultúrne stredisko, Hradné múzeum, Verejnoprospešné služby mesta a Nezábudka n.o. (domov seniorov) disponovali k 31. 12. 2020 s hmotným majetkom (HM) v celkovej hodnote 30 092 706,45 eur. Táto hodnota je vyššia oproti hodnote HM evidovaného ku koncu roka 2019 v sume 28 281 302,07 eur o 901 073,84 EUR, čo predstavuje 3,00 % nárast.

Okrem hmotného majetku mesto vykazuje pozemky v hodnote 2 872 562,73 eur, nehmotný investičný majetok v sume 171 347,57 eur, finančné investície vo forme majetkových cenných papierov v celkovej hodnote 2 273 274,77 eur, finančné investície vo

forme majetkového vkladu v obchodnej spoločnosti FILBYT s.r.o. Filakovo v sume 540 269,00 eur a peňažné prostriedky a ceniny na účtoch a pokladniciach vo výške 1 087 713,49 eur.

Mestský úrad a jeho organizácie evidovali k 31. 12. 2020 pohľadávky v celkovej výške 561 202,19 eur a celkový rozsah záväzkov k tomuto dňu činil 3 050 096,79 eur.

V priebehu roka 2020 boli znížené daňové pohľadávky za obdobie 1998-2019 v celkovej výške 49 879,02 eur.

Mestom a ním zriadenými organizáciami dosiahnuté výsledky, ktoré boli v rámci inventarizácie vyjadrené číselnými hodnotami, sú jednoznačnými dôkazmi o efektívnom, účelnom a hospodárnom využití všetkých dostupných verejných finančných prostriedkov počas celého roka 2020.

Zoltán Varga,

vedúci ekonomiky a majetku mesta MsÚ

Stavebná čata VPS nelení ani v zime

Hoci teplomer vonku klesá hlboko pod nulu, stavebná čata VPS nemá o prácu núdzu ani v týchto dňoch. Ukončujú rozsiahlu rekonštrukciu interiéru štadióna FTC.

Filakovská stavebná čata VPS je obyvateľom mesta známa predovšetkým výstavbou nových chodníkov a revitalizáciou verejných priestranstiev. Naposledy sa spolupodieľali na projekte rozsiahlej revitalizácie priestoru pred svojím areálom na Farskej lúke. Podobné práce sa však dajú vykonávať len za vhodného počasia, preto sa počas zím zameriavajú na rekonštrukcie mestských verejných budov. Ich projektom posledných sezón je komplexná rekonštrukcia interiéru hlavnej budovy na štadióne FTC. V týchto dňoch pracujú na poslednej fáze, v rámci ktorej obnovujú

schodiská, vymieňajú posledné staré okná a dvere a vymalujú viac ako tisíc metrov štvorcových omietok.

„Počas minulých rokov sme interiér vo viacerých častiach dispozične prestavali, vymenili sme kompletne podlahy, prerábali sme sociálne zariadenia, šatne a ďalšie,“ vymenoval riaditeľ VPS Tibor Tóth. Ako dodal, túto sezónu by tak chceli rekonštrukciu interiérov dokončiť a v budúcich sezónach zrekonštruovať exteriér budovy. „Plánujeme prerobiť strechu a budovu zatepliť. Postupujeme pomaly, ale isto. Využívame zimné sezóny, kedy nevieme pracovať vonku a výrazne šetrimo náklady samosprávy, nakoľko pracujeme s vlastnými zamestnancami. Náklady tak vznikajú len za materiál, ktorý v aktuálnej poslednej fáze rekonštrukcie interiéru predstavuje približne 5000 eur,“ uzavrel.

kmk



Fotky- VPS





PRVÉ PLNE ELEKTRONICKÉ SČÍTANIE OBYVATEĽOV, DOMOV A BYTOV

Klik k lepšej budúcnosti



Rok 2021 bude pre nás z pohľadu budúcnosti veľmi dôležitým rokom. Na Slovensku sa po 10 rokoch uskutoční sčítanie obyvateľov, domov a bytov. Prvýkrát bude výlučne elektronické a integrované.

Integrované a elektronické sčítanie prináša mnohé výhody:



presnejšie
a kvalitnejšie údaje



bezpečnosť



šetrenie životného
prostredia



skrátene času
pri vyplňaní

Sčítanie obyvateľov bude prebiehať od 15. februára 2021 do 31. marca 2021.

KTO SA MÁ ZÚČASTNIŤ SČÍTANIA OBYVATEĽOV?

Zúčastniť sa sčítania je právom a zároveň zákonnou povinnosťou každého obyvateľa Slovenskej republiky. Pre účely sčítania sa obyvateľom rozumie každý, kto má v Slovenskej republike trvalý, prechodný alebo tolerovaný pobyt.

SČÍTANIE RÝCHLO A JEDNODUCHO

Obyvateľ sa sčíta sám alebo s pomocou blízkej osoby prostredníctvom počítača, tabletu alebo mobilu s pripojením na internet. Sčítací formulár bude dostupný na webovej stránke www.scitanie.sk alebo sa obyvateľ sčíta cez mobilnú aplikáciu.

V každej obci bude zriadené kontaktné miesto, kde obyvateľom, ktorí sa nebudú môcť elektronicky sčítať sami, pomôžu stacionárni asistenti. Na požiadanie budú k dispozícii aj mobilní asistenti, ktorí v prípade potreby navštívia obyvateľov u nich doma.

Všetky údaje, ktoré obyvateľ počas sčítania do formulára uvedie, sa musia vzťahovať k rozhodujúcemu okamihu sčítania, ktorým je 1. január 2021.

BEZPEČNOSŤ ELEKTRONICKÉHO SČÍTANIA

Počas Sčítania obyvateľov, domov a bytov 2021 bude zachovaná maximálna možná ochrana osobných údajov. Všetky získané údaje budú zabezpečené a chránené pred zneužitím.

PRÍNOS A VÝZNAM SČÍTANIA

Prináša nenahraditeľné informácie o stave spoločnosti, o jej demografických, sociálno-ekonomických a kultúrnych štruktúrach, o životných podmienkach obyvateľov a ich bývaní.

POZOR NA PODVODNÍKOV!

Združenie miest a obcí Slovenska vyzýva obyvateľov, predovšetkým seniorov, na obozretnosť pri sčítaní obyvateľstva. Objavili sa prípady, kedy neznáme osoby vydávajúce sa za sčítacích komisárov, telefonicky kontaktovali seniorov a pýtali si od nich osobné údaje. Pripomíname, že asistované sčítanie bude prebiehať až od 1. apríla. Ak vás preto bude niekto kontaktovať do konca marca s tým, že sa predstaví ako sčítací komisár, ide o podvodníka! Od apríla vás zároveň môže sčítací asistent navštíviť iba v tom prípade, ak ste o takúto službu sami vopred požiadali. Sčítací asistent sa zároveň musí vedieť preukázať preukazom asistenta sčítania. Ak ste si takúto službu vopred nedohodli a napriek tomu k vám domov príde niekto, kto tvrdí, že je komisár, ide opäť o podvodníka! Dôrazne vás preto vyzývame, aby ste neposkytovali svoje údaje telefonicky nikomu a nevpúšťali do svojich domovov nikoho, koho totožnosťou si nie ste úplne istý a nevie vám ju dôveryhodne preukázať.

Aká bude kultúra v roku 2021? Sme flexibilní a plní očakávaní

Rok 2020 sa začal veľmi sľubne, no napokon ho charakterizovali tragické čísla vo všetkých oblastiach života. Nebolo tomu inak ani v rámci kultúry, spomedzi plánovaných podujatí Mestského kultúrneho strediska vo Filakove sa podarilo zrealizovať len necelú tretinu. Po vypuknutí pandémie sa kultúrny život zhruba od polovice júna do konca augusta vrátil do normálu, avšak aj v tom čase len za viacerých obmedzení týkajúcich sa počtu divákov a rôznych ďalších vecí. Z pohľadu bilancie počtu divákov návštevnosť podujatí v porovnaní s predošlými rokmi klesla na 23 percent. Ďalšími priťažujúcimi okolnosťami boli zmeny termínov zazmluvnených vystúpení. Poniectori účinkujúci boli nútení ich odrieknuť z dôvodu časovej tiesne, iní zas kvôli povinnej domácej karanténe. Väčšina našich podujatí bola s voľným vstupom, celkové výnosy z predaja vstupeniek tak dosiahli len 9 percent oproti výťažkom za predošlé roky. Pokles nastal aj vo financiách získaných z rôznych grantových fondov, z prenájmu priestorov a predaja vstupeniek, znížili sa aj mzdové prostriedky. Okrem fiškálneho šoku sme sa museli zmieriť aj s ďalšími stratami. Pandémia nás zbavila možnosti kultúrneho vyžitia a s nútenými prestávkami odkázala umelecké súbory na sporadickú činnosť.

Zas na druhej strane, situácia v roku 2020 nás viedla k flexibilitě, k lepšiemu zvládaniu nepredvídaných okolností a k zvýšeniu improvizáčnych schopností. Vyzbrojení týmito skúsenosťami sme začali prácu v novom kalendárnom roku v presvedčení, že v jeho druhom polroku sa kultúrny život vráti do starých koľají. Potajomky dúfajúc, že niektoré



Palócke dni 2019. Foto- MsKS

aktivity budeme môcť realizovať už aj koncom jari. Plynutím času sa čoraz viac stráca nádej na zorganizovanie Palóckej Veľkej noci na Filakovskom hrade, veríme však, že na Mestský deň detí už opäť náš park ožije. Húževnato sa pripravujeme na dva jubilejné programy: na piaty ročník umeleckého festivalu UDVarť a na tridsiate Palócke dni spojené s reťazcom programov v rámci Dní mesta Filakovo, ktoré sa tohto roku viažu k 775. výročiu prvej písomnej zmienky o meste. Plánujeme aj oživenie cyklických podujatí ako Medzinárodný divadelný festival, literárne besedy pod názvom LiteraTúra alebo koncerty vážnej hudby, v rámci cyklu Hudobné ročné obdobia. Dúfame, že koncom roka vás opäť budeme môcť privítať na tradičnom vianočnom jarmoku spojeného s hudobným festivalom Hudba, náš spoločný jazyk. Naše celoročné plány sú ďaleko

rozsiahlejšie, ich realizácia je ale ovplyvnená úspešnosťou nami podaných projektov a vývojom epidemickej situácie. Na tento rok sme vypracovali 16 projektov, v prípade štyroch projektov sme získali možnosť predĺženia termínu realizácie, takže nám súčasne „beží“ 20 projektov. Prostredníctvom získaných financií, okrem nákladov jednotlivých kultúrnych podujatí, zabezpečujeme aj čiastočné finančné krytie fungovania umeleckých súborov.

Ponuku programov máme pestrú, ale nemáme ani tušenie, do akej miery ju ovplyvní a prepíše epidemická situácia. Pravdepodobne, počas jari už budeme môcť poskytnúť širokej verejnosti podrobnejšie informácie o plánovaných podujatiach. Veríme, že vďaka hromadnému očkovaní sa postupne môžeme vrátiť k obvyklému životu. Spolu to zvládneme!

Andrea Illés Kósik, MsKS

Február priniesol sneh a tuhý mráz

Druhý februárový týždeň ľudí poriadne potrápilo počasie. Niekoľkodňové intenzívne sneženie spôsobilo vo viacerých častiach mesta vyvrátenie stromov, predovšetkým v mestskom parku. Nakoľko ťažký sneh a podmočený terén predstavovali aj naďalej zvýšené riziko, mesto kvôli bezpečnosti obyvateľov dočasne uzatvorilo park. V ostatných častiach mesta pracovníci VPS postupne odstraňovali spadnuté stromy aj za pomoci miestnych dobrovoľných hasičov. Tí zasahovali aj v areáli základnej školy na školskej ulici. „Ďakujeme členom Dobrovoľného hasičského zboru mesta Filakovo, ktorí nám pomohli pri odstraňovaní následkov intenzívneho sneženia,“ vyjadril vďaka riaditeľ Štefan Ujpál.

Neustále sneženie a následné tuhé zimy, kedy teplota klesala k -20 °C, komplikovali aj dopravu. Okrem pracovníkov VPS, ktorí takmer nepretržite čistili chodníky a odpratávali sneh z ciest, pomáhala pri údržbe aj Banskobystrická regionálna správa ciest.

kmk



Fotky- VPS a DHZ

Oznámenie o zverejnení zoznamu daňových dlžníkov k 31. 12. 2020 – posledná výzva pre neplatičov!

Vedenie mesta Filakovo oznamuje širokej verejnosti, že aj v roku 2021 zverejní zoznam všetkých daňových dlžníkov, u ktorých eviduje podľa stavu k 31. 12. 2020 daňový nedoplatok, ktorý presiahol u fyzickej osoby 160 eur a u právnickej osoby 1 600 eur. Vyzývame preto opäť všetkých neplatičov, ktorí si ešte nespĺnili svoju daňovú a poplatkovú povinnosť voči správcovi dane a poplatku za uplynulé obdobie, aby tak urobili najneskôr do doby zverejnenia zoznamu, pretože následne po zverejnení zoznamu mesto zahájí daňové exekučné konanie.

Zoltán Varga,

vedúci oddelenia ekonomiky a majetku mesta



Prinášame novú stálu rubriku: Umelecký kútik

Pandemická situácia je nepriaznivá aj z hľadiska kultúrnych podujatí a interpretačného umenia. Obmedzenia nám však nebránia v tom, aby sme nepriamym spôsobom, napríklad na stranách novín, poskytli možnosť obdivovať umelecké diela. Síce sme v tomto období odsúdení na izolovanosť, ale voľný čas trávený doma nám dáva šancu, aby sme si do rúk vzali dobrú knihu častejšie. Keďže si živú kultúru a podujatia zatiaľ nemôžeme vychutnávať, chceli by sme obrátiť pozornosť na tvorbu našich umelcov.

Výtvarné umenie: Mgr. art. JANA BIALOVÁ



akademická maliarka,
grafička,
knižná ilustrátorka,
výtvarná pedagogička

Štúdium:

- 1990 – Stredná umelecko-priemyselná škola Kremnica – odbor reštaurovanie
- 1998 – Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave, ateliér prof. Dušana Kállaya – grafika / knižná ilustrácia

Kolektívne výstavy (výber):

- 1994 – Figures futur, Galéria Seine-Saint-Denis, Francúzsko
- 2007 – Kolektívna medzinárodná výstava Szécsény, Maďarsko
- 2011 – Súčinnosť, Hradné múzeum, Filakovo

Samostatné výstavy (výber):

- 1998 – Maľba, Galleri Stavnegarden Svanninge, Faaborg, Dánsko
- 2002 – Maľba, Mestské múzeum, Filakovo
- 2008 – Maľba, The Ambassador of the Slovak republic, London
- 2018 – Výstava malieb a šperkov, Osvetové stredisko, Nové Zámky

Ocenenia, uznania:

- Figures futur, Gal. Seine-Saint-Denis, Francúzsko – 1994
- Cena Gaz de France – 1993
- Cena Gaz de France – 1995
- Cena na výstave koláží v Pásztó, Maďarsko – 2008

Filakovo oslavuje v tomto roku 775. výročie prvej písomnej zmienky a pri tejto príležitosti prinášame novú rubriku Umelecký kútik, venovanú výtvarníkom, spisovateľom a básnikom so vzťahom k nášmu mestu, v ktorej budeme počas roka publikovať výber z ich diel.

Milí čitatelia, dúfame, že ukážky vzbudia váš záujem a pokiaľ budete mať možnosť, prečítate si knižky predstavených autorov a budete obdivovať výtvarné diela aj naživo na budúcich výstavách.

MsKS



Názov diela: *Hostina*. Zdroj: Archív autora

V mestskej knižnici pribudnú nové výtlačky beletrie pre dospelých

Mestska knižnica vo Filakove ako oddelenie Hradného múzea už niekoľko rokov zapája do rôznych národných a medzinárodných projektov zameraných predovšetkým na akvizíciu a ochranu knižničného fondu, a na organizovanie kultúrnych podujatí pre čitateľov. V roku 2020 sa inštitúcia v rámci národných projektov zapojila do výzvy Fondu na podporu umenia (FPU) – 5.1.4 Akvizícia knižníc. Zámerom projektu bolo obnoviť a rozšíriť knižničný fond na úseku beletrie pre dospelých, keďže po vyradení knižných výtlačkov zostali jednotlivé oddelenia knižnice neúplné a nespĺňali tak požiadavky čitateľov. Známe tituly svetovej ako aj domácej literatúry sa častým vypožičiavaním postupne ničia,

preto je potrebné zabezpečiť ich novšie vydania. Zároveň neustále vychádzajú nové tituly od obľúbených aj menej známych autorov, o ktoré je záujem.

Za posledné roky sa inštitúcii podarilo obnoviť a spestriť knižničný fond vďaka dotáciám z MK Slovenskej republiky a z projektov maďarskej nadácie „Márai program“, ale aj z vlastného rozpočtu. V roku 2016 sa rozšírila ponuka detskej náučnej literatúry a technickej literatúry pre mládež, v roku 2018 náučná literatúra pre študentov a dospelých, a v rokoch 2019-2020 zas krásna literatúra pre deti a mládež. Vďaka súčasnému projektu získala knižnica dotáciu v hodnote 3500,- eur, z ktorej sa bude realizovať nákup publikácií až v tomto roku. Tým

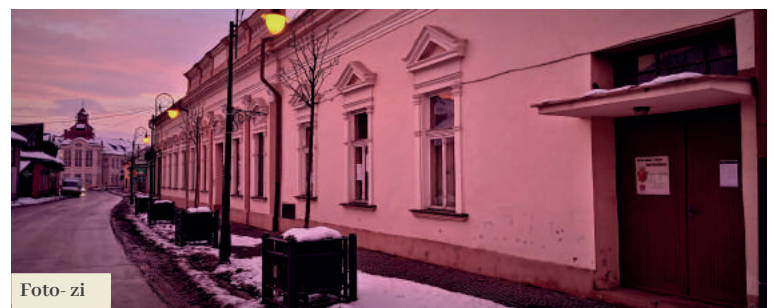


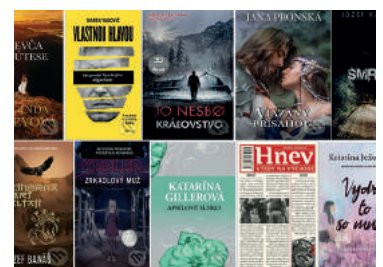
Foto-zi

padom sa naskytá príležitosť pre každého zaslať svoj tip na knižku, ktorú by si rád vypožičal a prečítal, a to vyplnením formulára na webovej stránke www.hradfilakovo.sk, na podstránke Mestskej knižnice.

Pracovníci organizácie dúfajú, že pestrý výber osloví nielen stálych čitateľov, ale priláka aj nových záujemcov. Knižnica je v súčasnosti opäť otvorená

od utorka do piatku, od 8:00 do 17:00 hodiny.

NTIC, HMF



Úplné otvorenie škôl sa odkladá

Dlho a netrepežlivo očakávaný návrat detí do škôl sa konečne čiastočne naplnil v druhý februárový pondelok. Podľa manuálu pre návrat do škôl, ktorý vydalo ministerstvom školstva, za prísnych protiepidemiologických opatrení a so zabezpečením dôsledného ranného filtra pri príchode detí do škôl, sa do lavíc tried prvého stupňa štyroch základných škôl v našom meste v pondelok 8. februára s veľkým nadšením vrátilo celkom 374 žiakov v 27 triedach. Ako uviedli riaditelia škôl, v priemere dosiahol záujem o prezenčné vyučovanie u takmer 75 % žiakov. Hoci si v školských laviciach posedeli len týždeň, keďže v polovici mesiaca mali všetky školy v Banskobystrickom kraji jarné prázdniny, radosť zo stretnutia sa so svojimi spolužiakmi, ale aj učiteľmi a učiteľkami, bol obrovský. Nielen oni, no podľa slov riaditeľov škôl, aj samotní rodičia sa potešili, že vyučovací proces sa vrátil späť do tried a nie cez online priestory. Vyučovanie poniektorých predmetov bolo virtuálne veľmi náročné, čo určite poznačilo aj úroveň potrebných vedomostí. Pre žiakov, ktorí chodia znova do školy, sú v prevádzkach na všetkých školách aj školské kluby detí a školské jedálne. Všetci žiaci 2. stupňa a ich vyučujúci pokračujú naďalej v dištančnom online vzdelávaní.

Pár čísiel tu máme aj z dvoch filakovských materských škôl, ktoré takisto znovu otvorili svoje brány 8. februára. V oboch zhod-



ne po 8 tried, a z celkového počtu zapísaných detí 305 sa do nich vrátilo vyše 170 detí. V ďalšom týždni (15. - 19. februára) ich počet mierne poklesol práve pre jarné prázdniny, najmä v rodinách detí, kde už majú aj školopovinného spolužiaka, aj tak ich však do škôlok chodí takmer 130. Samozrejmosťou je aj tu prísne dodržiavanie všetkých opatrení, kontrola negatívnych testov u rodičov, dôrazný ranný filter detí a zabezpečenie denného programu detí tak, aby sa jednotlivé triedy nemiešali a nestretávali.

Určite najväčším želaním každého z nás v tomto období je zlepšenie súčasnej situácie, aby sa do škôl mohli vrátiť čo najskôr všetci žiaci. V mene zriaďovateľa – mesta Filakovo, ale aj našej redakcie želáme teda všetkým žiakom, ich rodičom, učiteľom a ostatným zamestnancom škôl najmä veľa zdravia, trpezlivosti, vytrvalosti a tiež tvorivosti pri učebných procesoch, či už prebiehajú opäť prezenčne alebo naďalej online formou.

Iveta Cíferová

Škola v čase korony

S príchodom septembra sme všetci očakávali, že sa veci vrátia do starých známych zabeňovaných koľají. Deti a učiteľia do škôl – to v prvom rade. Počiatočnú radosť z opätovných stretnutí nám však koncom októbra zrušil návrat k dištančnému vzdelávaniu žiakov druhého stupňa. Našťastie, aspoň tí najmenší môžu chodiť do školy a učiť sa prezenčne.

Popri klasickom učení však žiaci pod vedením svojich pedagógov pracujú aj na rozširujúcich a obohacujúcich aktivitách, ktoré nám prinášajú radosť aj poznanie.

Znovu, už po desiatykrát, sme sa pripojili k školám, ktoré si vymieňajú záložky s kresbami a motivačnými textami. Naše krásne a zaujímavé záložky potešili žiakov v ZŠ Lietava v Žilinskom kraji.

Európsky deň jazykov organizujeme na našej škole piatykrát. Tento rok sa k aktivitám zameraným na propagáciu celoživotného jazykového vzdelávania zapojili pedagógovia so žiakmi prvého aj druhého stupňa. Učili sa v rôznych európskych jazykoch pozdravy, poďakovania, počítať do desať, časti tela, pesničky, vyjadriť svoje city slovami „Ľúbim Ťa“ dokonca aj v posunkovej reči. Výstupné práce boli realizované formou videí, na ktorých sa podieľali okrem žiakov prvého stupňa aj piaty a deviaty ročník. Odmenu nám bol nielen dobrý pocit, že získané vedomosti môžeme zúžitkovať v reálnom živote, ale aj vecná odmena zo Štátneho pedagogického

ústavu.

S blížiacimi sa Vianocami sme si však čoraz viac uvedomovali, ako koronakríza zasiahla do našich životov. Rôzne obmedzenia nám nedovolili pripravovať tradičné predvianočné podujatia. Nemohli sme preto navštíviť ani seniorov v DSS Nezábudka, kam sme pred Vianocami po minulé roky chodievali s vianočným programom pre potešenie a sprestrenie dní seniorov. Toho roku sme teda zorganizovali zbierku „Poteš drobnosťou“, v rámci ktorej sme vyzbierali od detí aj zamestnancov školy darčeky pre klientov DSS Nezábudka. Velikánsku krabicu sa nám podarilo za pár dní zaplniť sladkosťami, čajmi, šálkami, voňavými balíčkami.

Aby sme si tú vianočnú atmosféru predsa aspoň trochu užili a vychutnali, vyzdobili sme priestory školy, chodby, triedy, školské kluby krásnymi prácami žiakov aj pedagógov. Vianočnú náladu sme prostredníctvom vianočných pozdravov poslali našim priaznivcom, priateľom, spolupracovníkom aj sponzorom našej školy. Krása našich prác nech odráža aj naladenie a dobro v našich srdciach.

V novom roku želáme všetkým čitateľom hlavne veľa zdravia a pozitívnej energie.

Alena Cigániková



Online Deň otvorených dverí na gymnáziu

Tohtoročný deň otvorených dverí (DOD) sa na filakovskom gymnáziu uskutočnil netradične. Keďže súčasná pandemická situácia nedovolila DOD priamo v areáli školy, ako to bolo po minulé roky, tak sme nepočakali a uskutočnili sme ju online formou. Deviataci, hľadajúci si svoju budúcnosť, mali možnosť zúčastniť sa na prvom virtuálnom dni otvorených dverí Gymnázia vo Filakove. Pripravili sme si pre nich webstránku, kde sa mohli študenti dozvedieť o inovatívnych aktivitách, ktoré prebiehajú medzi starobylými múrmi našej školy.

Dozvedeli sa dôležité informácie o štúdiu, prijímačkách, našich učiteľoch, úspešných absolventoch a pohľade rodičov. Na konci webstránky ich čakal krátky dotazník, ktorého vyplnením sa dostali do losovania o zaujímavé ceny. Táto stránka bude študentom naďalej k dispozícii s čerstvými informáciami a bude aj naďalej aktualizovaná.

Gymnázium ponúka predovšetkým prípravu na vysokoškolské štúdium, naučí vás ako sa správne a efektívne učiť a naučené informácie ďalej využiť v praxi. Povedala by som, že je to svojím

spôsobom aj veľká cesta naprieč životom, v ktorom spoznáte sami seba, vaše silné a slabé stránky, čo vás baví a čo nie a naučíte sa ako aj nedostatky využiť vo svoj prospech. Ja som pred niekoľkými rokmi mala tú istú dilemu a nevedela som sa rozhodnúť kam pôjdem na strednú školu. Filakovské gymnázium je škola na úrovni, ktorá vás pripraví na štúdium na vysokej škole. Študentom, ktorí majú chuť sa učiť, rozhodne odporúčam filakovské gymnázium. Disponuje vysoko odbornými pedagógmi, profesionálne zariadenými učebňami s využitím moderných technológií. Familiárne prostredie, skvelý ko-

légov, ochotní a milí pedagógovia, zaujímavé výlety či exkurzie, noví priatelia, medzinárodný program Erasmus+, imatrikulácie, plesy a mnoho ďalšej zábavy tu čaká len na vás.

Ja, ako študentka druhého ročníka tohto gymnázia, by som vás týmto chcela osloviť, nielen ako terajších deviatakov, ale aj budúcich študentov filakovského gymnázia a uľahčiť vám tak výber strednej školy. Pevne verím, že sa s vami stretnem aj osobne a to už ako s oficiálnymi a hrdými študentmi filakovského gymnázia.

Bianka Tyrálová, študentka



Rubrika: Voľnočasové aktivity v okolí Filakova Južná turistická magistrála a zaujímavosti Lipovian



Fotky- Zoltán Illés

V roku 2015 v obci Lipovany slávnostne sprístupnili novú turistickú náučnú magistrálu, určenú pre peších turistov, ale aj náročných cyklistov, ktorí sa zároveň radi dozvedia čo-to o našich najmladších sopkách a formovaní tejto krajiny za posledných dvadsať miliónov rokov. Až 24 km dlhú trasu označenú červeným „C“ netvorí žiadna asfaltová cesta a vedie prevažne po štátnej hranici. Má 48 odдыхových miest s trojjazyčnými informačnými tabuľami o miestnej flóre a faune, geologických hodnotách regiónu a stavanom kultúrnom dedičstve.

Profil chodníka je zvlnený s viacerými krátkymi, ale o to strmšími úsekmi, a preto absolvovať celú trasu z Kalondy (štátna hranica) do Šiatorskej Bukovinky – bývalá železničná zastávka (alebo opačne) odporúčame hlavne skúsenejším turistom a športovcom na horských bicykloch. Z dôvodu náročnosti absolvujú mnohí naraz iba polovicu trasy, alebo len niektoré úseky, a to najčastejšie so začiatkom túry v Lipovanoch. V tomto prípade sa odporúča zaparkovať pri kostole, kam nás dovedie asfaltová cesta zo smeru od Rapoviec. V jeho blízkosti je aj autobusová zastávka. Odtiaľto začína stúpaním poza kostol spevnený turistický chodník, ktorý nás už po 900 metroch dovedie k prírodnej pamiatke Lipovianske pieskovce. Lokalita predstavuje jednu z najreprezentatívnejších ukážok vývoja mladotretohorných

morských usadenín Cerovej vrchoviny. Viac informácií nájdete na mieste na informačných tabuľkách.

Pokračovať v nenáročnej prechádzke odporúčame po tej istej štrkovej ceste, lemovanej bohatými korunami stromov a kríkmi, medzi ktorými sa naskytá niekoľko miest s pekným výhľadom do okolitých dolín. Po absolvovaní 1,8 km jemne stúpajúcej cesty od pieskocov prídeme na rázcestie, v ktorom sa trasa napája na turistickú magistrálu. Tu sa týči 20 m vysoká kovová rozhľadňa s informačným panelom znázorňujúcim mapu okolia. Počas výstupu na jej najvyššiu plošinu absolvujete 84 schodov, odmenou za vynaložené úsilie bude malebný výhľad na okolité aj vzdialenejšie pohoria a vrchoviny, počnúc od Javoria, cez Polanu, Slovenské rudohorie, až po Bučen a ostatné kopce Cerovej vrchoviny. Ak sa odtiaľto rozhodnete vrátiť do Lipovian, absolvujete spolu 5,4 km s prevýšením 150 m. Možnosti na pokračovanie túry sú v smere do Šiatorskej Bukovinky (12 km), alebo do Kalondy (12 km). Ďalšími bodmi záujmu a možnosťami športového vyžitia v okolí sú: Mučínka jaskyňa (5 km), termálne kúpalisko Novolandia v Rapovciach (7 km), náučný chodník v areáli vodného mlyna v Kalonde (9 km), splav Ipľa so začiatkom pri Kalonde (10 km).

Zoltá Illés, HMF



Vedeli ste, že...

od roku 1888 fungoval vo Filakove korčuľarský spolok? Financie na činnosť si zabezpečoval okrem príspevku od svojho predsedu grófa Arthura Berchtolda, aj usporiadaním tanečných večerov. Ľadové predstavenia konané v januári a februári 1890 sa končili veľkolepými večerami. Jedna takáto veľkolepá zábava, začínajúca rybacou večerou a končiaca tancom, sa konala aj 1. marca 1890 v priestoroch staničného hostinca. Prestieranie, ktoré prebiehalo od ôsmej večera v čo najveselejšej nálade desať a pol hodiny, bolo pre takmer sto hostí, pokiaľ sa nezačal tanec trvajúci až do najjasnejšieho brieždenia. Tam prítomné dámy prišli aj zo Šalgótarjánu, Filakovských Biskupíc, Filakovských Kľačian a Buzitky.

Na základe dobových záznamov spracoval

Vladimír Cirbus

Tiráž

Filakovské zvesti – bezplatný mesačník samosprávy

Reg. č. MK SR - EV 3379/09 | ISSN 1336 65 21

Vydáva a distribuuje: Mestský úrad Filakovo, Radničná 25, 986 01 Filakovo. IČO: 00316075, tel./fax: 047/4381001, email: mesto@filakovo.sk

Tlač: Alfa print s.r.o., Robotnícka 1/D, 036 01 Martin

Vychádza v náklade 3700 ks v posledný deň mesiaca.

Autorské práva vyhradené. Akékoľvek ďalšie rozmnožovanie textov, fotografií a grafiky je možné len s písomným súhlasom vydavateľa. Vydavateľ nie je zodpovedný za obsah a pravdivosť zverejnených inzerátov a za prípadné spôsobené škody. Uzávierka materiálov do čísla je do 15. dňa v mesiaci. Redakcia si vyhradzuje právo príspevky došlé po skončení uzávierky neuverejniť. Ostatné príspevky si v prípade potreby vyhradzuje právo skrátiť, redakčne upraviť alebo aj neuverejniť. Anonymné, hanlivé a politicky angažované príspevky nezverejňujeme.

Redakcia

Šéfredaktorka: Bc. Klaudia Mikuš Kováčová (kmk), email: tlacove@filakovo.sk

Zástupkyňa šéfredaktorky: Mgr. Andrea Illés Kósik (ika), email: andrea.illes.kosik@filakovo.sk

Redaktorka: Iveta Cíferová (ic), email: iveta.ciferova@filakovo.sk

Sadzba: Bc. Klaudia Mikuš Kováčová, email: tlacove@filakovo.sk

Preklady: PhDr. Peter Fehér (fp), Mgr. Lucia Deák Szóke (dszl), MsKS

Redakčná rada: Bc. Klaudia Mikuš Kováčová (predsedníčka), Mgr. Andrea Illés Kósik, Iveta Cíferová, Ing. László Kerekes, Margita Oroszová, Emese Szvorák, Vladimír Cirbus